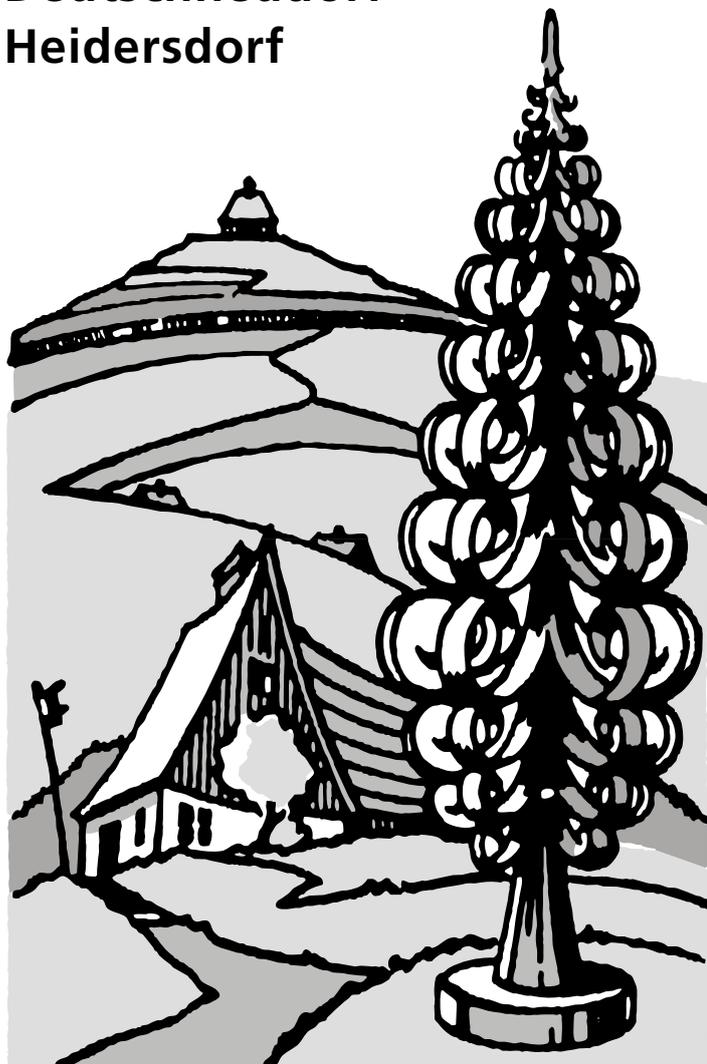


# Amts- und Informationsblatt

Ausgabe 10/2016, Erscheinungstag 30.09.2016

Seiffen  
Deutschneudorf  
Heidersdorf



Grafik: Hans Reichelt

## Haus des Gastes Seiffen

Hauptstraße 156 · 09548 Kurort Seiffen

### CLUBABEND mit „Tramp Station“



Ohrwürmer  
Folk  
Balladen

Samstag, 8. Oktober 2016

→ Infos zu beiden Veranstaltungen auf Seite 6

## DIE HERKULESKEULE

Das Dresdner  
Kabarett-Theater  
mit dem Programm  
„Heileits“

Samstag,  
15. Oktober 2016



**AUSSTELLUNG** in den Räumen der Bibliothek/Galerie

**„Erzgebirgische Landschaften in Öl“**

**Ursula Fietsch, Rübenau**

noch bis Mitte November



Redaktionsschluss für das Novemberheft 2016 ist am 21.10.2016, 12.00 Uhr in der Bibliothek Seiffen

Gemeindeverwaltung Seiffen:  
Telefon: 037362/8770, Fax: 87777  
Meldestelle, Telefon 87731  
E-Mail: [gemeinde@seiffen.de](mailto:gemeinde@seiffen.de)  
Internet: [www.seiffen.de](http://www.seiffen.de)

Montag	geschlossen	
Dienstag	8.00–12.00 Uhr	13.00–18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag	8.00–12.00 Uhr	13.00–16.00 Uhr
Freitag	8.00–12.00 Uhr	

### Sprechzeiten der Gemeindeverwaltungen

Gemeindeverwaltung Deutschneudorf  
im Haus der erzgebirgischen Tradition:  
Telefon: donnerstags 037368/218  
E-Mail: [gemeinde@deutschneudorf.de](mailto:gemeinde@deutschneudorf.de)  
Internet: [www.deutschneudorf.de](http://www.deutschneudorf.de)

Donnerstag 15.00–17.00 Uhr

Gemeindeverwaltung Heidersdorf:  
Telefon: 037361/45212  
Fax: 037361/4322  
E-Mail: [info@heidersdorf.de](mailto:info@heidersdorf.de)  
Internet: [www.heidersdorf.de](http://www.heidersdorf.de)

Dienstag 15.00–18.00 Uhr



## Öffnungszeiten Kurort Seiffen

### Gemeindeverwaltung Seiffen

Montag	geschlossen
Dienstag	8.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 16.00 Uhr
Freitag	8.00 Uhr – 12.00 Uhr

**Tourist-Information, Hauptstraße 73 (Museum), Tel. 037362/8438,**  
E-Mail: [info@touristinfo-seiffen.de](mailto:info@touristinfo-seiffen.de)

Montag bis Sonntag	10.00 – 17.00 Uhr
Gelbe Säcke, Abfallsäcke sind zu folgenden Zeiten erhältlich:	
Montag bis Freitag	10.00 – 16.00 Uhr
Samstag	10.00 – 14.00 Uhr

**Bibliothek, Hauptstraße 95, Tel. 037362/8288, Fax 12318,**  
E-Mail: [bibliothekseiffen@gmx.de](mailto:bibliothekseiffen@gmx.de)

Montag/Donnerstag	12.00 – 17.00 Uhr
Dienstag	13.00 – 18.00 Uhr

➔ bis 7.10.2016 und am Donnerstag, 27.10.2016 geschlossen

**Spielzeugmuseum, Tel. 8239** täglich 10.00 – 17.00 Uhr

**Freilichtmuseum, Tel. 8388** täglich 10.00 – 17.00 Uhr

**Kindereinrichtung „Spielzeugland“, Tel. 8344, Fax 12444**  
E-Mail: [kindereinrichtung@seiffen.de](mailto:kindereinrichtung@seiffen.de)

**GWG Seiffen und Umgegend eG, Tel. 037362/8479**  
[www.gwg-seiffen.de](http://www.gwg-seiffen.de), [gwg-seiffen@t-online.de](mailto:gwg-seiffen@t-online.de), 09548 Kurort Seiffen,  
Hauptstraße 169, Terminvereinbarung telefonisch möglich!  
Sprechzeiten jeden 1. Mittwoch im Monat 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr

**Taxi u. Mietwagen C. Börner, Seiffen, Tel.: 037362/889422,**  
Funk: 0162/2812628, Krankenfahrten, Schülerverkehr, Flughafentransfer,  
Kurierfahrten, Rollstuhlbeförderung

**Taxi & Mietwagen Clement, Seiffen, Tel. 0172/3663131 und 0174/9586263**  
Krankenfahrten · Einkaufsfahrten · Flughafentransfer · Kurierfahrten

### Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie Dresden

Beschwerden bei Süd-Ost-Luft (böhmische Luft) bitte melden bei:  
Bearbeiterin: Frau Oelke, Tel. 0351/26125104, Fax: 0351/26125199  
E-Mail: [kornelia.oelke@smul.sachsen.de](mailto:kornelia.oelke@smul.sachsen.de)

**Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft**  
Bearbeiter: Herr Böhme, Tel. 0351 564-6522, Fax: 0351 564-6529  
E-Mail: [uwe.boehme@smul.sachsen.de](mailto:uwe.boehme@smul.sachsen.de)  
<http://www.umwelt.sachsen.de/umwelt/luft/3647.htm> (Fragebogen)

**FOTOSTUDIO Eva Schalling, Hauptstraße 60, Tel. 76981**  
Donnerstag 15.00 – 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung

### Medizinische Einrichtungen

#### DM J. Dietze, Facharzt für Allgemeinmedizin

Am Rathaus 3, Seiffen, Tel. 037362/8241

Montag, Mittwoch, Donnerstag	7.30 – 12.30 Uhr
Dienstag	14.00 – 19.00 Uhr

#### Dr. med. Gunter Schneider, Facharzt für Allgemeinmedizin

Schwartenbergweg 7, Telefon 037362/8314

Montag	7.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch	7.00 – 12.00 Uhr
Donnerstag	8.30 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr
Freitag	7.00 – 12.00 Uhr

**Zahnarztpraxis Dr. H.-F. Budai, Dr. Carola Budai, Fachärztin**  
**Kinderzahnheilkunde, Tätigkeitsschwerpunkt Kieferorthopädie**  
Feldweg 23, Seiffen, Tel.: 037362/7272; Mo 8 – 12 und 14 – 17 Uhr;  
Di 8 – 12 und 14 – 18 Uhr; Do 14 – 18 Uhr; Fr 8 – 12 Uhr

**Diakonie Sozialstation Seiffen, Am Rathaus 3, Rufnummer Seiffen 8481**

#### Physiotherapie Kerstin Bilz, Rufnummer Seiffen 8418,

Am Schindelberg 2a

Montag bis Donnerstag	7.30 – 19.00 Uhr	sowie nach
Freitag	7.30 – 14.00 Uhr	Vereinbarung

**Heilpraktiker P. Richter, Telefon 037362/8531, Oberseiffenbach**

#### Physiotherapie Anke Börner

Deutschnudorfer Str. 6, Tel. 037362/88808, Termine nach Vereinbarung

Dienstag und Donnerstag	ab 8.00 Uhr
Montag, Mittwoch, Freitag	ab 9.00 Uhr

#### Rats-Apotheke Seiffen, Inhaber M. Maschek, Fachapotheker für

Offizin-Pharmazie, Am Rathaus 1, Tel. 8210, Fax 7310

Montag bis Freitag 8.00 – 18.00 Uhr / Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

Unser Service-Angebot: Blutdruck messen, Blutzucker- und Cholesterinbestimmung, Anmessen von Kompressionsstrümpfen und -strumpfhosen, Verleih von elektr. Milchpumpen und Babywaagen

#### KOSMEO-Kosmetik, Naildesign, Fußpflege

D. Schalling, Am Rathaus 3, Tel.: 037362/879844

#### Mobile Fußpflege & Kosmetik Elisabeth Mazanec-Müller

Tel.: 037362/889638 und 0162/7061427

#### Öffnungszeiten der Grünschnittdeponie an der Wettinhöhe

Mittwoch	15.00 – 17.00 Uhr
Samstag	10.00 – 12.00 Uhr

Grünschnittwertmarken sind in der Touristinformation Seiffen erhältlich.

## WERTSTOFFENTSORGUNG

**PAPIERTONNE 28.10.2016**

4-wöchentlich Freitag

**GELBER SACK 14.10.2016 und 28.10.2016**

14-täglich freitags in der ungeraden KW

➔ Gelbe Säcke sind in der Tourist-Information (Museum) erhältlich.

**RESTABFALL Freitag, 07.10.2016 und**  
**Donnerstag, 20.10.2016**

14-täglich donnerstags in der geraden KW

In der Tourist-Information, Hauptstr. 73 (Museum) sind blaue Säcke für Restabfall käuflich zu erwerben! Die Gebühr für Restabfallsäcke beträgt 2,90 € je Stück.

Diese können zusätzlich zur Restabfalltonne verwendet werden. Die Entsorgung erfolgt dann kostenfrei, da durch den Kaufpreis die Gebühr für eine Schüttung bereits entrichtet wurde.

Bitte beachten Sie, dass nur ausschließlich die erworbenen Säcke entsorgt werden!

## Für alle Fälle

#### FFW-Rufnummern

Gerätehaus Seiffen, Jahnstraße 15, 76210

Gerätehaus Oberseiffenbach, Oberseiffenbacher Str. 23: 76220

**Bundespolizei-Inspektion Cämmerswalde:** Tel. 037327 8610

**Flüchtlingssozialarbeit, Mara Schmied-Tautz,** Tel. 0172 3924214

**Polizeidienststelle Oibernhau:** Tel. 037360/3009

**Polizeidienststelle Marienberg:** Tel. 03735/6060

#### Arztbereitschaftsdienst

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist ab sofort über die bundesweite Nummer **116117** zu erreichen!

#### Notruf 112

#### Rettungsleitstelle Annaberg

– Tel. 03733 23163 oder

– Tel. 03733 19222 (bundeseinheitliche Rufnummer für Leitstellen)

Die Notrufnummer 112 ist weiterhin uneingeschränkt verwendbar.



## Gemeinde Kurort Seiffen / Erzgeb.

### Amtliche Bekanntmachungen

#### STELLENAUSSCHREIBUNG Mitarbeiter Bauhof

Der Kurort Seiffen beabsichtigt, zum **01.11.2016** die Stelle eines/r **Mitarbeiter/s/in des Bauhofes mit 30 Wochenstunden** befristet zunächst für 1 Jahr zu besetzen.

##### Aufgabenbereiche:

- Reinigung und Pflege öffentlicher Straßen, Wege, Plätze und Grünanlagen,
- gärtnerische Arbeiten, Baumschnittarbeiten,
- Hausmeistertätigkeiten,
- Winterdienst,
- Reparatur- und Werterhaltungsmaßnahmen,
- Bedienung, Wartung und Instandsetzung von Geräten, Maschinen und Ausrüstungen,
- Unterhaltungsmaßnahmen an kommunalen Objekten sowie
- diverse andere Tätigkeiten im handwerklichen Bereich.

##### fachliche Voraussetzungen:

- abgeschlossene Berufsausbildung in einem handwerklichen oder technischen Beruf
- Erfahrungen im Umgang mit moderner Kommunaltechnik, Kleingeräten, Kettensägen und Motorsensen, Führerschein mind. Klasse C1E

##### wünschenswert wären:

- Kenntnisse im Bau und Landschaftsbau, in Garten-, Hecken- und Baumpflege,
- Erfahrungen mit Beton-, Maurer-, Putz- und Malerarbeiten für Kleinreparaturen
- Ortskunde

##### persönliche Voraussetzungen:

- Eigeninitiative und Engagement,
- Bereitschaft zur flexiblen Arbeitszeit auch außerhalb der üblichen Dienstzeiten (Winterdienst, Wochenendeinsätze bei Bedarf)
- gesundheitliche Eignung für körperliche Arbeiten
- handwerkliches Geschick und technische Kenntnisse bzw. Verständnis
- zuverlässige, selbstständige und umsichtige Arbeitsweise
- Fähigkeit zur kooperativen Zusammenarbeit und Teamfähigkeit

Die Stelle wird nach den Regelungen des Tarifvertrages des öffentlichen Dienstes VKA vergütet.

Bei Interesse richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Nachweisen über vorhandene Qualifikationen, Arbeitszeugnissen und eine Kopie des Führerscheines bis zum 15.10.2016 an: Gemeinde Kurort Seiffen, Personal z. Hd. Frau Klenke, Am Rathaus 4, 09548 Kurort Seiffen! Haben Sie Fragen, können Sie sehr gern mit Frau Klenke – SB Personal telefonisch über 037362-877-12 sprechen!

Kurort Seiffen, 05.09.2016

gez. Wittig  
Bürgermeister

#### Seiffener Weihnacht 2016

Für die Absicherung der diesjährigen „Seiffener Weihnacht“ werden wieder samstags und sonntags an allen vier Adventswochenenden Helferinnen und Helfer als Kassierer und Einweiser benötigt.

**Einsatzzeiten 9.00 bis 18.00 Uhr**

##### personelle Voraussetzungen:

- Mindestalter 18 Jahre
- freundliches und selbstbewusstes Auftreten

Interessenten melden sich bitte in der Gemeindeverwaltung Seiffen, Zimmer 11 bei Frau Klenke, telefonisch erreichbar unter 037362 – 87712.

Wittig  
Bürgermeister

#### Spendenkonto Brandstiftung

Der aktuelle Stand der bisher eingegangenen Spenden beträgt **1555,00 €**. Ein herzliches Dankeschön an alle, die dazu beigetragen haben.

Wer sich beteiligen möchte, kann seine Spende bitte auf nachstehendes Konto der Gemeindeverwaltung Seiffen überweisen:

**IBAN: DE49 8705 4000 3315 0005 72**  
**BIC: WELADED1STB**  
**Kreditinstitut: Erzgebirgssparkasse**

Spendenbescheinigungen können Sie ab 5 € erhalten. Ich werde an dieser Stelle weiterhin über die Höhe der eingegangenen Spenden informieren.

Martin Wittig  
Bürgermeister

##### Impressum:

Herausgeber:  
Gemeindeverwaltung Seiffen, Tel.: 037362 877-10, Fax: 037362 877-77  
Redaktionelle Zusammenstellung: Bibliothek Seiffen, Telefon: 037362/8288, E-Mail: BibliothekSeiffen@gmx.de  
Gesamtherstellung: Erzdruck GmbH · Vielfalt in Medien, Industriestraße 7, 09496 Marienberg, Tel. 03735 9164-0, Fax 03735 916450  
Auflage: 2.500

**Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des amtlichen Teiles ist für die Gemeinde Seiffen Bürgermeister Martin Wittig, für die Gemeinde Heidersdorf Bürgermeister Andreas Börner und für die Gemeinde Deutschneudorf Bürgermeisterin Claudia Kluge.**

**Für den Inhalt der anderen Beiträge zeichnet der Verfasser selbst verantwortlich. Bitte beachten Sie die dafür geltende Satzung.**

**Wir gehen davon aus, dass die auf Fotos abgebildeten Personen ihre Zustimmung zur Veröffentlichung gegeben haben.**

Nachlesbar ist das Amtsblatt ab dem letzten Werktag im Internet unter  
**[www.seiffen.de/rathaus/amtsblatt/](http://www.seiffen.de/rathaus/amtsblatt/)**



## Nichtamtliche Bekanntmachungen

### Große Freude im Kindergarten „Spielzeugland Seiffen“!

Am 15.09.2016 überraschte uns die Freiwillige Feuerwehr Seiffen mit einem neuen großen Spielgerät, zwei Schaukeln und Sandspielzeug für das Außengelände unserer Küken-Gruppe.

Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Seiffen investierten ihren Anteil vom Wintermärchen in die Anschaffung dringend benötigter neuer Außenspielsachen für den Krippenbereich.

Mit leuchtenden Augen probierten die Kleinsten ihre neuen Spielgeräte sofort aus.

Ein  liches Dankeschön an die Kameraden  
der Freiwilligen Feuerwehr Seiffen sagen die Küken.



Gleichzeitig bedanken wir uns beim Wildsbachverein, der ebenfalls seinen Gewinn vom Wintermärchen in Höhe von 300 Euro dem Kindergarten Seiffen sponserte. Die Kinder können sich schon bald über viele neue Spielsachen freuen.

Auch dafür ein  liches Dankeschön  
sagen alle Kinder  
sowie das gesamte Team der Kita Seiffen.



### „Der Frieder und das Katerlieschen“

*Es war einmal ein Mann, der hieß Frieder und eine Frau, die hieß Katerlieschen. Die beiden hatten gestern geheiratet und vorgestern die Heirat beschlossen und vorgestern sich einander zum ersten Mal gesehen und gleich gefallen ... der Frieder dem Katerlieschen und das Katerlieschen dem Frieder ....*

Es ist eine Geschichte, welche von fleißiger Arbeit, einem Topf voller Gold, von einer Räuberjagd in der Nacht und von einem klugen Ende erzählt.

Das Katerlieschen ist nicht allzu sehr mit Verstand gesegnet. Dennoch ist sie bemüht, den neuen Haushalt auf das Beste zu regeln. Dabei unterläuft ihr aber so manche Panne, bis sie schließlich einen Topf voller Gold mit einem Halunken gegen den Plunder vom Sperrmüll eintauscht. Um sich diesen Schatz zurückzuholen, gehen der Frieder und das Katerlieschen des Nachts auf Räuberjagd ... Zacki Zacki ....

Das Wandertheater Schwalbe aus Dresden hat dieses Märchen der Gebrüder Grimm als Stück inszeniert mit viel Witz, Herzlichkeit und auf zwei Holzleitern auf die Bühne gebracht ...

**Mittwoch, 16. November (Buß- und Betttag) 2016, 15.00 Uhr  
HAUS DES GASTES SEIFFEN**

Kartenvorverkauf ab sofort während der Öffnungszeiten in der Bibliothek und Touristinformation Seiffen.

**Preise:** Erwachsene 5,- € / Kinder 4,- €

### Kinder- und Jugendfilmdienst am 12. Oktober zu Gast in der Bibliothek Seiffen



**Beginn: 9.30 Uhr  
mit Begrüßung und Vorstellung des Bibliotheksprojektes**

Im Anschluss Vorführung des Filmes „Rico, Oskar und die Tieferschatten“ (90 Minuten), **11.30 Uhr** Filmgespräch/Auswertung

**Kreativer Teil: Entschlüsselung von geheimen Schriften  
Ein Detektivkoffer wird gelüftet mit der Ausrüstung eines Detektives**

Es entstehen unter anderem Fingerabdrücke aus Kakaopulver. In der Bibliothek gibt es eine Ausstellung von Kriminalbüchern, CDs, Filmen und Kassetten für Kinder zur sofortigen Ausleihe an diesem Tag.



**Abschluss ca. 12.15 Uhr,**  
die Kinder erhalten ein Zertifikat als  
„Meisterdetektiv“.



Dieses Projekt ist Bestandteil des Herbstferienprogramms des Hortes der Grundschule von Seiffen.

**Weitere Interessenten melden sich bitte noch am 10./11. Oktober in der Bibliothek an, Telefon 037362 8288.**



# Haus des Gastes Seiffen

## KARTENVORVERKAUF 2016/2017

in der Touristinformation Seiffen, Hauptstraße 73 (Spielzeugmuseum)  
Tel.: 037362-8438, [info@touristinfo-seiffen.de](mailto:info@touristinfo-seiffen.de)

08.10.16 Einlass ab 20.00 Uhr, Beginn 21.00 Uhr  
**Clubabend mit „Tramp Station“**  
Ohrwürmer – Folk – Balladen  
Vorverkauf 8,00 € – Abendkasse 10,00 €  
[www.trampstation.de](http://www.trampstation.de)

15.10.16 Einlass ab 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr  
**DIE HERKULESKEULE** – das Dresdner  
Kabarett-Theater mit dem Programm „Heileits“  
Vorverkauf  
Kat. I 20,00 € – Abendkasse Kat. I 22,00 €  
Kat. II 18,00 € – Abendkasse Kat. II 20,00 €  
[www.herkuleskeule.de](http://www.herkuleskeule.de)

03.11.16 Einlass 16.00 Uhr, Beginn 17.30 Uhr  
**Südtiroler Gala mit den  
Geschwistern Niederbacher**  
Eintritt 39,90 €  
[www.geschwister-niederbacher.com](http://www.geschwister-niederbacher.com)

16.11.16 Einlass 14.00 Uhr, Beginn 15.00 Uhr  
Traditionelles Weihnachtsmärchen am Buß- und  
Betttag „**Der Frieder und das Katerlieschen**“  
Eintritt Kinder 4,00 €, Erwachsene 5,00 €  
[www.wandertheaterschwalbe.de](http://www.wandertheaterschwalbe.de)

24.11.16 Einlass 14.00 Uhr, Beginn 15.00 Uhr  
**Die Ladinier Weihnacht mit Tochter Nicol Stuffer**  
Eintritt 39,90 €  
[www.dieladiner.com](http://www.dieladiner.com)

25.11.16 Einlass 14.00 Uhr, Beginn 15.00 Uhr  
**Die Ladinier Weihnacht mit Tochter Nicol Stuffer**  
Eintritt 39,90 €  
[www.dieladiner.com](http://www.dieladiner.com)

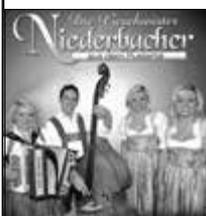
03.12.16 Einlass ab 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr  
**HANS JOACHIM HEIST** spielt  
„**Noch'n Gedicht – der große  
Heinz-Erhardt-Abend**“  
Vorverkauf  
Kat. I 24,00 € – Abendkasse Kat. I 28,00 €  
Kat. II 22,00 € – Abendkasse Kat. II 26,00 €  
[www.hajoheist.de](http://www.hajoheist.de)

14.01.17 Einlass ab 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr  
**Sattmann & Schöne „... kennen Sie den?“**  
– **Liederliche Witze & witzige Lieder** –  
Vorverkauf  
Kat. I 26,00 € – Abendkasse Kat. I 30,00 €  
Kat. II 24,00 € – Abendkasse Kat. II 28,00 €  
[www.kv-events.de/sattmann-schoene](http://www.kv-events.de/sattmann-schoene)

04.02.17 Einlass ab 18.00 Uhr, Beginn 19.00 Uhr  
**Gregorianika „Stimmen der Stille“**  
– **Tour 2017** –  
Vorverkauf 19,00 € – Abendkasse 22,00 €  
[www.gregorianika-web.de](http://www.gregorianika-web.de)

**Infos und weitere Veranstaltungen unter:**  
**[www.seiffen.de](http://www.seiffen.de)**

– Änderungen vorbehalten –





## Clubabend – mit „Tramp Station“

Ohrwürmer – Folk – Balladen

Haus des Gastes Seiffen

Hauptstraße 156 · 09548 Kurort Seiffen

**Samstag, 8. Oktober 2016**

Einlass ab 20.00 Uhr – Beginn 21:00 Uhr



**Vorverkauf: 8,00 € - Abendkasse: 10,00 €**

Vorverkauf in der Touristinformation  
Hauptstraße 73, 09548 Kurort Seiffen  
Telefon: 037362/8438  
E-Mail: info@touristinfo-seiffen.de

## DIE HERKULESKEULE

Das Dresdner Kabarett-Theater  
mit dem Programm „Heileits“

Haus des Gastes Seiffen

Hauptstraße 156 · 09548 Kurort Seiffen

**Samstag, 15. Oktober 2016**



Einlass ab 19.00 Uhr  
Beginn 20.00 Uhr

**Vorverkauf Kat. I 20,00 €**  
**Abendkasse Kat. I 22,00 €**

**Vorverkauf Kat. II 18,00 €**  
**Abendkasse Kat. II 20,00 €**

Vorverkauf  
in der Touristinformation  
Hauptstraße 73  
09548 Kurort Seiffen  
Telefon: 037362/8438  
E-Mail:  
info@touristinfo-seiffen.de

## Die Tourist-Information Kurort Seiffen informiert!

### ● Öffnungszeiten der Touristinformation

Montag–Sonntag 10.00–17.00 Uhr

**Gelbe Säcke, Abfallsäcke sind zu folgenden Zeiten erhältlich:**

Montag–Freitag 10.00–16.00 Uhr

Samstag 10.00–14.00 Uhr

### ● Werte Einwohner und Gäste!

Ab sofort bitten wir Sie, während der Öffnungszeiten der Touristinformation, Ihre Meldescheine abzugeben und die Kurtaxe einzuzahlen. Oder Sie nutzen die Zahlung per Überweisung oder Lastschrift.

Hatten Sie in einem Monat keine Gäste, informieren Sie uns bitte trotzdem. Ebenso können Meldescheinblöcke erworben werden.

### ● Veranstaltungsmeldungen:

Bitte melden Sie Ihre Veranstaltungen in der Touristinformation Seiffen, damit die Mitarbeiterinnen diese im Veranstaltungsplan, in der Presse sowie im Internet ([www.seiffen.de](http://www.seiffen.de) u.a.) veröffentlichen können.

### ● An alle Gastgeber:

Bitte melden Sie uns Ihre freien Kapazitäten, um unseren Gästen einen schnellstmöglichen Service bei kurzfristigen Übernachtungsanfragen bieten zu können.

Aktuelle Gästebonuskarten/Seiffen (sind bei Anreise dem Gast auszuhandigen) liegen in der Touristinfo zur Abholung bereit.

### ● Gästeherrung:

Wir ehren Gäste, die 10-mal, 15-mal, 25-mal und öfter in Seiffen verweilt. Diese werden mit einem kleinen Geschenk und einer Urkunde überrascht.

*Folgende Gäste konnten wir im September/Oktober beglückwünschen:*

zum 40. Mal Dieter und Dorli Marti aus Basel/ Schweiz

zum 10. Mal Frau Heidi Kipp aus Vöhringen

zum 20. Mal Annemarie und Rainer Helmes aus Ronnenberg

### ● Veranstaltungsplan 2016

Änderungen vorbehalten! Alle Angaben ohne Gewähr!

**Ausstellungen Bibliothek/Galerie, Hauptstr. 95, 09548 Kurort Seiffen**  
Bis Mitte November 2016 „**Erzgebirgische Landschaften in Öl**“ – Ursula Fietsch aus Rübenau

**Ausstellungen Erzgebirgisches Spielzeugmuseum, Hauptstr. 73, 09548 Kurort Seiffen**

**24.03.2016–15.03.2017**

Ausstellung GALERIE IM TREPPENHAUS

Der Spielzeugwerbeschau Seiffen zum 80. Geburtstag, **Dokumente, Hintergründe, Objekte**

**29.04.2016–30.10.2016**

SONDERSCHAU im Spielzeugmuseum Originale im Porträt **Personen und Werkstätten des Erzgebirges vorgestellt**



- 11.11.2016–15.03.2017**  
WEIHNACHTSSONDERSCHAU „Heilige Nacht“ **Weihnachtskrippen aus 3 Jahrhunderten**
- Täglich, außer Sonntag, Feiertag und bei Veranstaltungen**  
**12.00 Uhr** Kirchenführung mit kleinem Orgelspiel in der Bergkirche
- 28.11.–23.12.16** täglich in der Regel von 10.30 Uhr bis 17.00 Uhr Kurzführungen in der Bergkirche (zu Konzerten und ca. 1 ½ Stunden zuvor sind keine Führungen möglich)
- jeden Montag 10.00 Uhr**  
Montagswanderung, die unterhaltsame, kurzweilige und informative Wanderung zu Seiffen und Umgebung.  
Treffpunkt: Touristinformation Seiffen, (witterungsabhängig)
- jeden Mittwoch** während der Öffnungszeiten in der Modellbahnausstellung an der Sommerodelbahn, Bahnhofstraße 18b lösen eines „Kriminalfalls“
- jeden 2. Freitag im Monat, 19.00 Uhr** Vereinsabend des Aquarienvereins Spielzeugdorf Seiffen e.V., wechselnde Themen, Gasthof Oberlochmühle 15, Gäste sind herzlich willkommen!
- Montag bis Samstag, täglich von 10.00 bis 16.00 Uhr**  
Basteln eines Original Seiffener Souvenirs in der Schauwerkstatt Seiffener Volkskunst eG, Bahnhofstr. 12; [www.schauwerkstatt.de](http://www.schauwerkstatt.de)
- April bis Oktober immer Donnerstag ab 15.00 Uhr**  
Rodeln mit Zeitnahme an der Sommerodelbahn, Bahnhofstraße 18b
- vom 01.10. bis 30.12.2016**  
Sternenmarkt mit erzgebirgischen Spezialitäten, Hauptstraße 71
- vom 01.10. bis 16.10.16 täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr**  
„Herbstgeflüster“ in der Wendt & Kühn-Figurenwelt in Seiffen. Dort, wo sich Fuchs und Hase gute Nacht sagen, erleben Kleine und Große unter dem Motto „Herbstgeflüster“ leuchtendbunte, knisternde und magische Momente. Lampion-Basteln, Herbstzeit-Quiz und eine Menge anderer Herbstvergnügen machen jeden Besuch zu etwas Besonderem. Eintritt frei. Hauptstraße 97 – Seiffen, Tel.: 037362-8780
- Oktober**
- 01.10.16 **10.00 Uhr** 50 Jahre HSV Eintracht Seiffen. Die Abteilung Schach lädt Sie zu einer Simultanveranstaltung ein. Zu Gast Herr Josef Pribyl aus Prag, der an 15–20 Brettern gleichzeitig spielt. Hotel Nußknackerbaude, Nußknackerstraße 20, Seiffen. **Weitere Infos unter:** 037362/790
- 08.10.16 **Einlass ab 20.00 Uhr, Beginn 21.00 Uhr**  
**Clubabend mit „Tramp Station“**  
Ohrwürmer – Folk – Balladen im Haus des Gastes Seiffen, Hauptstr. 156, Kartenvorverkauf in der Touristinformation, Hauptstr. 73, Telefon 037362-8438  
Vorverkauf 8,00 € – Abendkasse 10,00 €  
[www.trampstation.de](http://www.trampstation.de)
- 09.10.16 **9.00 Uhr** Herbstwanderung mit dem Heimatverein Oberseiffenbach, Start: ehemalige Schule Oberseiffenbach, Ziel: Eduardstein in der Nähe von Kleinhan (Tschechien). Es wird festes Schuhwerk und etwas Rucksack-Proviant empfohlen. Bitte vergessen Sie nicht einen gültigen Reisepass oder Personalausweis. Da die Einkehr organisiert werden muss, bitten wir alle, die mitwandern wollen, um eine kurze Voranmeldung an: Helmut Dietze, Tel.: 037362-76084, Mobil: 015223084025, E-Mail: [helmut.dietze@t-online.de](mailto:helmut.dietze@t-online.de)
- 10.10.–14.10.16 **Ferienkurs „Drechseln“** in der Holzspielzeugmacher- und Drechslerschule Seiffen  
Der Preis pro Woche und Teilnehmer beträgt 450,00 € inkl. MwSt. Das Mindestalter liegt bei 16 Jahren.  
**Infos und Anmeldung** beim Verband Erzgebirgischer Kunsthandwerker und Spielzeughersteller e.V., Tel. 037360-72442, E-Mail: [verband@erzgebirge.org](mailto:verband@erzgebirge.org)
- 10.10.–14.10.16 **Ferienkurs „Schnitzen“** in der Holzspielzeugmacher- und Drechslerschule Seiffen  
Der Preis pro Woche und Teilnehmer beträgt 240,00 € inkl. MwSt. Das Mindestalter liegt bei 12 Jahren.  
**Infos und Anmeldung** beim Verband Erzgebirgischer Kunsthandwerker und Spielzeughersteller e.V., Tel. 037360-72442, E-Mail: [verband@erzgebirge.org](mailto:verband@erzgebirge.org)
- 10.10.–14.10.16 **Ferienkurs „Bemalen“** in der Holzspielzeugmacher- und Drechslerschule Seiffen  
Der Preis pro Woche und Teilnehmer beträgt 320,00 € inkl. MwSt. Das Mindestalter liegt bei 12 Jahren.  
**Infos und Anmeldung** beim Verband Erzgebirgischer Kunsthandwerker und Spielzeughersteller e.V., Tel. 037360-72442, E-Mail: [verband@erzgebirge.org](mailto:verband@erzgebirge.org)
- 11.10.16 **10.00 Uhr** Geführte Wanderung entlang des Historischen Bergbausteiges, Treffpunkt: Bergkirche Seiffen, Deutschneudorfer Straße; **Mehr Infos unter:** 037362-8438
- 15.10.16 **10.00–17.00 Uhr** 17. Tage des traditionellen Handwerks: Erleben Sie eine in Deutschland einmalige touristische Veranstaltung. Folgende Werkstätten haben für Sie geöffnet: Kunstgewerbe Frieder & André Uhlig, Emil A. Schalling KG, Räuchermann-Manufaktur Klaus Merten, Wendt & Kühn KG
- 10.00–17.00 Uhr** Schautage in der Wendt & Kühn-Figurenwelt in Seiffen, Hauptstraße 97, Tel.: 037362-8780
- 17.00 Uhr** Konzert mit Orgel und zwei Posaunen in der Bergkirche Seiffen
- Einlass ab 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr**  
**Die Herkuleskeule** – das Dresdner Kabarett-Theater mit dem Programm „Heileits“ im Haus des Gastes Seiffen, Hauptstr. 156, Kartenvorverkauf in der Touristinformation, Hauptstr. 73, Tel. 037362-8438  
Kat. I VVK: 20,00 €, AK: 22,00 €  
Kat. II VVK: 18,00 €, AK: 20,00 €  
[www.herkuleskeule.de](http://www.herkuleskeule.de)
- 16.10.16 **10.00–17.00 Uhr** 17. Tage des traditionellen Handwerks: Erleben Sie eine in Deutschland einmalige touristische Veranstaltung. Folgende Werkstätten haben für Sie geöffnet: Kunstgewerbe Frieder & André Uhlig, Emil A. Schalling KG, Räuchermann-Manufaktur Klaus Merten, Wendt & Kühn KG
- 16.10.16 **10.00 Uhr** Geführte Wanderung ab Parkplatz Talstraße Deutschneudorf, Tour: Deutschneudorf – Anton-Günther-Stein – Kapelle am Weg – Oberlochmühle – Deutschkatharinenberg – Deutschneudorf.  
Länge der Tour: ca. 13 km;  
Teilnahmegebühr: Erwachsene 3,00 Euro; Kinder bis 16 Jahre und Wanderer mit Gästekarte Seiffen frei
- 10.00–17.00 Uhr** Schautage in der Wendt & Kühn-Figurenwelt in Seiffen, Hauptstraße 97, Tel.: 037362-8780
- 11.00–16.00 Uhr** Familienaktionstag, **MIT KIND UND KEGEL** – Spielen, Probieren und Gestalten im Spielzeugmuseum Seiffen, Hauptstraße 73, [www.spielzeugmuseum-seiffen.de](http://www.spielzeugmuseum-seiffen.de)
- 31.10.16 **15.00 Uhr** musikalische Andacht zum Reformationstag – Tabea Brode, Renaissance-Laute und Tobias Braun, Orgel in der Bergkirche



# MIT KIND UND KEGEL



## Spiel und Bastelei für Familien

Ein Museumstag voller Spielüberraschungen: Kreiseldinge, Bau- und Legespiele, dreidimensionale Puzzle, die legendäre „laufende Kuh“. Ein Kurzfilm zeigt bewegliche Originalspielzeuge der Sammlung in Funktion.

Sonntag **16. Oktober 2016**

10 - 16 Uhr

**Spielzeugmuseum Seiffen**

## SONDERAUSSTELLUNG

29. April - 30. Oktober 2016



*Originale  
im Porträt*

Personen und Werkstätten des Erzgebirges vorgestellt



ERZGEBIRGISCHES  
**SPIELZEUG**  
MUSEUM SEIFFEN

## GALERIEAUSSTELLUNG

24. März 2016 - 15. März 2017



Der Werbeschau zum **80.** Geburtstag  
Dokumente, Hintergründe, Objekte

**SPIELZEUGMUSEUM SEIFFEN**

## Probanden gesucht !

In dem EU-Projekt „OdCom“ soll die Problematik der Geruchsbelastung weiter untersucht werden. Das Projekt wird im Programm der grenzübergreifenden Zusammenarbeit im sächsisch-tschechischen Grenzraum bearbeitet. Das Ziel ist, Aussagen zu geruchs- und luftschadstoffinduzierten Gesundheitsbeschwerden im Untersuchungsgebiet treffen zu können.

Dafür werden aus den Gemeinden Seiffen, Neuhausen, Deutschneudorf, Olbernhau und Marienberg Probanden gesucht.

Die Probanden sollen dann im Falle von Luftbelastungen einen Meldebogen ausfüllen und an das LfUG schicken ( per E-Mail, Fax oder Post). Im Falle einer besonders intensiven Geruchsbelastung soll ein vom LfUG gelieferter Kanister mit Luft befüllt werden und zur Abholung bereit stehen. Das Vorhaben wird bis 31.03.2019 andauern.

Bürger, die sich als Probanden zu Verfügung stellen wollen, werden zur Ermittlung der Gerüche an 3-4 Tagen geschult ( Zeitbedarf insgesamt ca. 5 Stunden). Die Schulungen finden im Raum Marienberg, Olbernhau oder Seiffen statt.

Das Programm soll so schnell wie möglich beginnen.

Die Reisekosten können erstattet werden, eine Aufwandsentschädigung für die Teilnahme am Programm kann wahrscheinlich nicht gezahlt werden.

Kontakt: Hartmut Tanneberger  
Verl. Dörfelweg 14, 09526 Olbernhau  
Telefon: 037360/36394, Fax: 037360/79809  
E-Mail: hu.u\_tanneberger@web.de

Sprecher Hartmut Tanneberger  
BI „Für saubere Luft im Erzgebirge“  
Seiffen, Olbernhau und Umgebung



## Die Bibliothek Seiffen informiert



ihre digitale  
Online **BIBLIOTHEK** eBOOKs  
Ausleihe **LESEPASS** Reader  
immer und überall  
Hörbücher

[www.onleihe.de/bibo-on](http://www.onleihe.de/bibo-on)

können Sie stöbern und sich bis zu 5 Medien gleichzeitig ausleihen, also herunterladen.

Ihre gewünschten Medien sind zurzeit entliehen?

Sie können bis zu 5 Medien gleichzeitig vorbestellen. Sind die Medien dann verfügbar, werden sie 3 Tage lang für Sie reserviert.

Die Leihfrist beträgt 3 Wochen; die Rückgabe erfolgt automatisch.

Haben Sie Interesse?  
Dann gehen Sie in Ihre Bibliothek und Sie erhalten Ihre persönlichen Zugangsdaten.



## Vereinsnachrichten

### Anton-Günther-Chor Seiffen e.V.

Unsere Chorprobe findet an jedem **Freitag um 19.30 Uhr** im Haus des Gastes Seiffen statt. Sangesfreudige Männer sind jederzeit recht herzlich eingeladen.

*Haben Sie ein Fest oder Jubiläum?*

Der Anton-Günther-Chor Seiffen würde sich freuen, auch auf Ihrer Festveranstaltung auftreten zu dürfen.

**Weitere Auskünfte:** Maik Hlawatschek  
Hauptstraße 87  
Tel. (037362) 879892, mobil 0162 4836755

### Aquarienverein Spielzeugdorf Seiffen e.V.

14.10. Vortrag von M. Rank über Reise nach Iquitos und Besuch bei Großhändler Mortenthaler oder Reise zum Rio Tefe

## Heimatverein Oberseiffenbach e.V.



### Herbstwanderung

Am **Sonntag, den 9.10.2016** findet unsere große Herbst-Tageswanderung statt.

Ziel der Wanderung ist der Eduardstein in der Nähe von Kleinhan (Tschechien). Eine Einkehr ist vorgesehen.

**Start ist 9:00 Uhr an der ehemaligen Schule Oberseiffenbach.**

Es wird festes Schuhwerk und etwas Rucksack-Proviant empfohlen. Gültigen Personalausweis oder Reisepass nicht vergessen!

Da die Einkehr organisiert werden muss, bitten wir alle, die mitwandern wollen, um eine kurze Voranmeldung:

Meldungen bitte an: Helmut Dietze  
Tel. 037362-76084  
Mobil 01522 3084025  
E-Mail: [helmut.dietze@t-online.de](mailto:helmut.dietze@t-online.de)

Der Vorstand

## Rassekaninchenzuchtverein S 653 Seiffen u. Umgeb. e.V.



Unsere nächste Versammlung findet am **Samstag, dem 15. Oktober 2016, 19.30 Uhr** im Gasthof Oberlochmühle statt.

*Einer für Alle*  *Alle für Einen*  
**Freiwillige Feuerwehr**  
**Seiffen**

## Die Jugendfeuerwehr Seiffen sagt *Danke!*

Wir möchten uns ganz herzlich bei der Bevölkerung für die große Unterstützung bei unserer Schrott- und Altpapiersammlung bedanken.

**Bis zum 10.10.2016 können Sie jederzeit am Gerätehaus Seiffen noch Schrott und Altpapier einwerfen.**  
**Wenn Sie noch eine Abholung wünschen melden Sie sich bitte bei**  
**Jan Engelhardt 0172/3575626 oder**  
**Marco Barthel 0162/7803448**

**Wir suchen weiter jederzeit interessierte Mädchen und Jungen ab 8 Jahren für die Jugendfeuerwehr Seiffen.**

Unsere nächsten Dienste sind am  
**11.10. ab 18 Uhr und 25.10.2016 ab 16:30 Uhr**  
am Gerätehaus Seiffen!

*Mit einem herzlichen „Gut Schlauch“*  
Ihre Jugendfeuerwehr Seiffen



# Gemeinde Deutschneudorf



## Nichtamtliche Bekanntmachungen

### Bürgermeistersprechstunde im Monat Oktober im Museum

Donnerstag, den 6. Oktober 2016 von 15:00 Uhr bis 17:00 Uhr

### Veranstaltungstermine Monate Oktober/November/Dezember

Oktober		
29.10.2016	15 Jahre Abenteuer Bergwerk Bernsteinzimmer (Programmablauf: siehe Aushänge)	Huthaus – ab 10:30 Uhr
November		
03.–07.11.2016	Schlachtfest	Gasthof Oberlochmühle
24.11.2016	Pyramidenanschieben	Am Huthaus – 18:00 Uhr
25.11.2016	Pyramidenanschieben	Parkplatz Bäckerei Dt.einsiedel – 18:00 Uhr
25.11.2016	Mettenschicht	Huthaus – 18:00 Uhr
26.11.2016	Weihnachtsmarkt	Festplatz Deutschneudorf
27.11.2016	Mettenschicht	Huthaus – 16:00 Uhr
Dezember		
02.12.2016	Mettenschicht	Huthaus – 18:00 Uhr
04.12.2016	Mettenschicht	Huthaus – 16:00 Uhr
09.12.2016	Mettenschicht	Huthaus – 18:00 Uhr
11.12.2016	Mettenschicht	Huthaus – 16:00 Uhr
15. oder 16.12.2016	Weihnachtsliedersingen der Kinder der Kita mit dem Posaunenchor	Brunnen Deutschneudorf
18.12.2016	Mettenschicht	Huthaus – 16:00 Uhr
18.12.2016	Wintergrillen	Oberlochmühle
31.12.2016	Silvesterparty	Huthaus – 18:30 Uhr

(Für die Veranstaltungen im Huthaus ist eine Voranmeldung erforderlich unter 037368/12942)

## Öffnungszeiten Deutschneudorf

**Museum „Haus der erzgebirgischen Tradition“, Tel. 037368/68899**  
Mittwoch bis Sonntag 13.00 – 17.00 Uhr

**Bibliothek im Haus der erzgebirgischen Tradition:**  
Mittwoch 16.00 – 18.00 Uhr

**Bibliothek, Siedlung 10, Deutscheinsiedel**  
Dienstag 15.30 – 17.00 Uhr

**Fachzahnärztin Andrea Pflugbeil, Tel. 037368/212**  
Montag, Dienstag, Donnerstag 8.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 18.00 Uhr  
Mittwoch und Freitag 7.30 – 12.00 Uhr

**Arztprechstunden bei Frau Dipl.-Med. M. Kaden, Tel. 037368/428**  
Montag 8.00 – 11.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr  
Dienstag 8.00 – 10.00 Uhr  
Mittwoch 8.00 – 11.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag 8.00 – 10.00 Uhr  
Freitag 8.00 – 11.00 Uhr

**Wertstoffhof Deutschkatharinenberg**  
Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 – 12.00 Uhr

**Mietwagenbetrieb Michael Drechsel, Tel. 037362 / 76775**  
Krankenfahrten, Flughafentransfer, Fahrten zu allen Anlässen  
Kurierfahrten, Kleinbus bis 8 Pers.

**Besucherbergwerk Deutschneudorf, Deutschkatharinenberg 14, 09548 Deutschneudorf, Tel. 037368/12942, E-Mail: info@fortuna-bernstein.de, www.fortuna-bernstein.de**  
Montag geschlossen  
Dienstag bis Sonntag Führungen 10.30, 12.00, 13.30 und 15.00 Uhr  
Neue Ausstellung Bergbauzeitreise.



## Gemeinde Heidersdorf



### Nichtamtliche Bekanntmachungen

#### Seniorenclub Flöhatal Heidersdorf

#### VERANSTALTUNGSHINWEIS

**Dienstag, den 18. Oktober 2016**  
Oktoberfest auf dem Schwartenberg

*Gäste sind herzlich willkommen!*

#### Öffnungszeiten Heidersdorf

**Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis Dr. Jörg Preißler + DS Uta Preißler**  
Mortelbachstraße 15, Tel. 037361/159938

Montag/Freitag	8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr
Dienstag	8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch	8.00 – 12.00 Uhr
Donnerstag	8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 19.00 Uhr

**Physiotherapie Carolin Thierfelder, Tel. 037361/4451**

Montag – Freitag	7.00 – 20.00 Uhr
Samstags	nach Vereinbarung

**DM J. Dietze, Facharzt für Allgemeinmedizin**  
Alte Straße 16, Tel. 037361/4103

Montag und Donnerstag	15.00 – 18.00 Uhr
Dienstag und Freitag	9.00 – 12.00 Uhr

## Gemeinsame Informationen

### Nichtamtliche Bekanntmachungen

**AUSBILDUNGSMESSE  
ERZGEBIRGE 2016**



**Annaberg-Buchholz.** „Deine Zukunft im Erzgebirge“ – unter diesem Motto präsentieren sich am Samstag, 22.10.2016, von 10.00 bis 15.00 Uhr 80 Aussteller **in der Sporthalle am Goldkindstein in Marienberg.** Dort findet die dritte Veranstaltung der diesjährigen Ausbildungsmesse Erzgebirge statt – eine weitere folgt am 12.11.2016 in Aue. Wie in den Jahren zuvor erwarten an allen Standorten Personalverantwortliche interessierte jugendliche Besucher aus Oberschulen und Gymnasien und ihre Eltern an den Ständen. Zur individuellen Vorbereitung werden den jungen Leuten zwei Wochen vor dem Termin die Ausstellerhefte an den Schulen

übergeben. Darin enthalten sind wieder gebündelt alle Informationen zu den ausstellenden Firmen und Einrichtungen. Die Vielfalt ist bei allen vier Veranstaltungen groß, immer jede Branche vertreten – wobei der Schwerpunkt auf dualer Ausbildung und dualen Studium liegt.

**Unter <http://www.wfe-erzgebirge.de/berufsorientierung> Rubrik: „Für Schüler / Ausbildungsmesse“ sind ausführliche Informationen wie z.B. die Ausstellerliste und der Hallenplan zu finden.**



## Herbstferien 2016

Die Herbstferien 2016 rücken schon wieder näher und somit ist es Zeit für ein abenteuerliches, kreatives und spannendes Ferienprogramm vom Sozialwerk des dfb e.V. Wer sich daran beteiligen möchte, sollte mindestens 6 Jahre alt sein und sich von seinen Eltern spätestens 3 Tage vor Beginn der Veranstaltung anmelden lassen (E-Mail, Telefon). Bei Nichtteilnahme trotz Anmeldung ist der Teilnehmerbeitrag dennoch zu entrichten. Bitte zu jeder Veranstaltung eine Teilnehmererlaubnis (Name, Anschrift, Telefon, Geburtsdatum des Kindes, Unterschrift der Erziehungsberechtigten) mitbringen!!! Ausflüge mit dem Bus finden erst ab 10 Teilnehmern statt!



### 4. Oktober 2016 Bastelnachmittag

Seid kreativ und nehmt Euch Eure bunten Basteleien mit nach Hause!

Zeit: 15.30 – 17.30 Uhr  
Treffpunkt: Alte Schule Dittmannsdorf  
Kosten: 3,00 €

### 4. Oktober 2016 Koch', back' und ess' mit uns!

Zeit: 16.00 – 18.00 Uhr  
Treffpunkt: DGH Haselbach  
Kosten: 1,50 € (Aufgrund von Spenden kann das Angebot so kostengünstig stattfinden!)

### 5. Oktober 2016 Klettern Strobelmühle Pockau

Mit dem Bus fahren wir von Olbernhau nach Zöblitz und wandern zur Strobelmühle. Dort angekommen gibt es genug Zeit zum Klettern, Spielen und Spaß haben. Wenn die Brotdosen geleert sind, wandern wir frisch gestärkt zurück nach Zöblitz, um mit dem Bus nach Olbernhau zu kommen. Sportsachen, saubere Schuhe und genügend Essen und Trinken für den gesamten Tag mitbringen!

Zeit: 7.45 – 14.35 Uhr  
Treffpunkt: Busbahnhof Olbernhau  
Kosten: 11,50 € (mit Verbundraumticket),  
14,00 € (ohne Verbundraumticket)

### 6. Oktober 2016 Cocktails mixen

Zeit: 9.00 – 11.00 Uhr  
Treffpunkt: Kita „Wichtelhäusl“ Deutschneudorf  
Kosten: 2,50 €

### 7. Oktober 2016 Ausflug ins Aqua Marien

Mit dem Bus nach Marienberg, dann zwei Stunden baden und zurück nach Olbernhau.

**Wichtig:** Nur für Schwimmer! (Seepferdchennachweis und Badeerlaubnis mitbringen!)

Zeit: 8.45 – 13.30 Uhr  
Treffpunkt: Busbahnhof Olbernhau  
Kosten: 10,00 € (mit Verbundraumticket)  
14,00 € (ohne Verbundraumticket)

### 10. Oktober 2016 Sport frei! in der Turnhalle Pfaffroda

Bei gemeinsamen Wettspielen und Mannschaftsspielen seid Ihr als Teilnehmer gefragt! Zeigt, was Ihr drauf habt!

Zeit: 9.00 – 11.00 Uhr  
Treffpunkt: Turnhalle Pfaffroda  
Kosten: 1,00 € (inkl. Getränk)

### 11. Oktober 2016 Diskoklänge ...

... im DGH Haselbach – schwingt das Tanzbein und lasst Euch mit lustigen Spielen überraschen.

Zeit: 16.00 – 18.00 Uhr  
Treffpunkt: DGH Haselbach  
Kosten: 1,00 € (Aufgrund von Spenden kann das Angebot so kostengünstig stattfinden!)

### 12. Oktober 2016 Kids-Arena Marienberg

Mit dem Bus fahren wir nach Marienberg, haben 2 Stunden zum Toben und Spielen in der Kids-Arena und begeben uns dann wieder auf den Heimweg mit dem Bus. Taschengeld oder Verpflegung mitbringen und Anti-Rutsch-Socken nicht vergessen!

Zeit: 8.45 – 13.30 Uhr  
Treffpunkt: Busbahnhof Olbernhau  
Kosten: 7,00 € (mit Verbundraumticket),  
11,00 € (ohne Verbundraumticket)

### 13. Oktober 2016 Filzen im Hort Deutschneudorf

Zeit: 9.00 – 11.00 Uhr  
Treffpunkt: Kita „Wichtelhäusl“ Deutschneudorf  
Kosten: 2,50 €

#### Anmeldung unter:

Sozialwerk des dfb e.V.  
Grünthaler Straße 30, 09526 Olbernhau  
Katrin Viertel / Stefanie Porstmann  
E-Mail: k.viertel@sozialwerk-erz.de  
Telefon: 0152/59965918, 0152/37736541



## Die Hammerhütten im Töltschbachtal

Mit der Errichtung des Eisenwerkes 1778 lichtete sich das dumpfige, finstere Tal. Der bis an den zu beiden Seiten an den Bach heranreichende dichte Waldbestand musste stellenweise dem Bau der Werksanlagen weichen. Ein reges Treiben begann, es wurde laut in diesem Winkel der Natur. Hacken und Keilen der Holzfäller und Stöckeroder, prasseln, ächzen und dumpfer Aufschlag mächtiger fallender Bäume. Kreuzhacken klirrten bei den Erdarbeiten für den Bau der Teiche, der Schachtarbeiten für die Wassergräben, die stellenweise durch den Fels geschlagen werden mussten, bei den Gründungen für den Bau der Werksanlagen und der ersten Häuser für die künftigen Berg- und Hüttenarbeiter. Befestigte Wege mussten geschaffen werden, um zunächst als Baumaterial die Steine von der Kesselfels, einen zusammengestürzten Felsen, an der später erbauten Thunstraße, für den Bau der Gebäude anfahren zu können und nicht zuletzt den Antransport der Erze und des Holzes und der Holzkohle sowie den Abtransport der Fertigprodukte zu ermöglichen. Die Räder schwer beladener Wagen der Fuhrwerke mögen wohl knarrend und krächzend, durchsetzt von den Lauten der Kutscher zum Antrieb der schnaufenden und schwitzenden Gäule, auf den noch wenig ausgefahrenen Wegen, sich bewegt haben. Vor allem Arbeiter aus den am nächsten gelegenen Orten Brandau, Kallich und Kleinhan fanden hier Arbeit und Lohn für ihr bescheidenes und kärgliches Leben – bei einer Arbeitszeit von 12 bis 14 Stunden. So entstanden als Speicher potentieller Energie vier Teiche, fast unmittelbar hintereinander, für den Antrieb der Wasserräder in den Werksanlagen. In zwei Fällen wurde jeweils der gesamte Töltschbach gestaut. Sie lieferten die Energie für den Vieweghammer und den Schulzhammer. Nach Nikolaus von Urbanstadt<sup>1</sup> bestanden in Gabrielahütten im Jahre 1809 ein Hochofen mit Gießerei und Pochhaus, drei Stabhütten, vier Blechhütten und eine Blechverzinnungsanstalt. In diesem Jahr (1809) wurden in den beiden Eisenwerken Gabrielahütten und Kallich zusammen 9000 Zentner Roheisen, 6600 Zentner Stabeisen, 2800 Zentner Schwarzblech und 1500 Kisten Weißblech erzeugt. Dazu wurden verbraucht 222,25 Klafter Buchenscheitholz, 9766 Klafter weiches Scheitholz und 1547,5 Klafter Stöcke (1 Klafter zirka 3 Kubikmeter) aus denen 65.800 Kübel Holzkohle erzeugt wurden. In jeder der drei Hammerhütten in Gabrielahütten gab es ein Hammergerüst mit drei Schwanzhämmern und ein Balkengebläse sowie ein Ofen, der mit Holzkohle geheizt wurde. Der Antrieb erfolgte von Wasserrädern mit einer Leistung von 15 PS.

Von Brandau kommend stand zwischen der „Gelben Brettmühle“ und dem Gasthaus „Zur böhmischen Schweiz“ der „Niedere Hammer“

(etwa 200 bis 300 Meter unterhalb des Gasthauses). Der Graben für das Aufschlagwasser zum Wasserrad verlief am Waldrand und wurde durch ein Wehr vom Töltschbach, bei dem später errichtetes Polierwerk, abgezweigt. Der Abflussgraben führte in den Natzungsbach. Diese Hammerhütte bestand aus dem Hammerwerk im Erdgeschoss und einem Holzaufbau, in dem der Hammermeister wohnte und durch eine von außen nach oben führende Holzterrasse erreichbar war. Für das nächste Hammerwerk, den „Vieweghammer“, wurde der Töltschbach gestaut (unterhalb der letzten Schule). Der Damm war sehr hoch und reichte in seiner Länge bis an den



*In diesem Haus wohnte die Familie Adolf Frank. Links daneben stand der „niedere Hammer“*

Repro: Josef Kempf

Brandauer Berg, wo sich, unweit oberhalb, eine kleine Eisenzeche befand. Eine Nachfahrin des dort tätigen Hammermeisters, Frau Vieweg, lebte nach dem 2. Weltkrieg in Rothenthal und war hier in den fünfziger Jahren Mitglied der Gemeindevertretung. Weiter talaufwärts, fast unmittelbar nach dem Teich des Vieweghammers, wurde der Töltschbach abermals gestaut. Hier befand sich an der westlichen Talseite der „Schulzhammer“. In diesem Hammerwerk soll, nach überlieferten Aussagen, die Blechherstellung auf dem Breithammer mit dem Bau des Walzwerkes im Jahre 1835 eingestellt worden sein. In den folgenden Jahren wurden Radreifen hergestellt. Um 1858 wurde auch diese Produktion stillgelegt und dafür eine moderne Schindelmühle aufgestellt, auf der stündlich 80 bis 100 Holzschindel produziert

werden konnten. 1885 wurde auch diese Produktion eingestellt, das Werk demontiert und der Teich abgelassen.

Am Fuße des bis nach der Vertreibung vorhandenen Töltschteiches befand sich die Ruine eines zu Beginn des 20. Jahrhunderts abgebrannten Drehwerkes, das ursprünglich eine Hütte des Eisenwerkes war und erst nach dessen Stilllegung als Holzdrehwerk Verwendung fand. Die auf den Breithämmern geschmiedeten Bleche hatten Abmessungen bis zu 24 mal 20 Zoll und wurden in verschiedenen Stärken zu 5 bis 50 Tafeln je Zentner hergestellt. Es kam als Schwarz- und Weißblech zum Versand. Das Weißblech bekam seine Oberfläche im Blechverzinnungshaus („Ziehhaus“) durch Beizen mit Salzsäure und Holzesig und anschließendem Tauchen in ein Zinnbad. Das folgende Blankputzen erfolgte mit Kornkleie und Mehl aus der Mühle im Ort. Das Gebäude dieser Verzinnungsanstalt stand unterhalb des Forsthauses. Ein Geröllhaufen aus blauen Schlackenziegeln ließ bis zur Vernichtung des Dorfes nach 1945 noch Überreste erkennen. Die Öfen in den Blechhütten wurden mit Holzkohle beheizt. Vorräte an Kohlholz waren in den umliegenden Wäldern reichlich vorhanden und wurden vom herrschaftlichen Forstamt kostenlos abgegeben. Erst ab dem Jahre 1840 wurde die Eisenwerksdirektion mit 75% des Taxpreises dafür belastet. Später, 1859, wurde auch dieser Preisnachlass von 25% nicht mehr gewährt und man sah sich genötigt, das teure Holz zum Teil durch Torf zu ersetzen, das in den Torfstichen auf Gabrielahüttener Flur in der Moosbeerheide gewonnen wurde.

Nach N. v. Urbanstadt<sup>1</sup> wurde 1817 der Hochofen in einen Holzverkohlungsofen umgerüstet und aus „widriger“ Umstände das Hammerwerk auf zwei Stabhütten und drei Blechhütten reduziert. Nach der Stilllegung des Essigofens im Jahre 1844, wegen Mangel an Buchenholz, bestanden im Eisenwerk Gabrielahütten drei Frischfeuer und Hammerwerke, zwei Walzwerke, ein Drehwerk, ein Bohrwerk und eine „Abschnitt-Schmelzhütte“. Die kleinen Eisenzechen, von denen die Heinrich-Fundgrube und die Freudenzeche besondere Erwähnung finden, wurden wegen des geringen Gehalts an Eisenstein um das Jahr 1828 wieder stillgelegt.

Josef Kempf

### Quellen:

- 1) Nikolaus von Urbanstadt Geschichte der hauptmannschaftlichen Bezirke Komotau, Saaz und Kaaden. Komotau 1869.
- 2) Heimatkunde des Bezirkes Komotau, Ing. Hans Fischer 1934.
- 3) Überlieferte Aussagen meiner Vorfahren (Urgroßvater Karl Kraus war Walzmeister im hiesigen Walzwerk)

# Winter All inklusive

(buchbar ab November 2016)



## \*\*\* HOTEL ALTMARK / Sachsen-Anhalt 3 Tage ALL INKLUSIVE Winterknaller in der Altmark

All inklusive gibt es nur im Sommerurlaub? Aber nein!  
Unser Hotel Altmark verwöhnt Sie auch im Winter (fast) rund um die Uhr mit Getränken und Speisen! Und das auch noch zu Knaller-Preisen!

Angebot: 698

- ✓ 2x ÜN im Komfortzimmer
- ✓ 2x Frühstücksbuffet
- ✓ 1x Mittagessen mit 2 Gerichten zur Wahl
- ✓ 2x Kaffeetrinken
- ✓ 2x kalt-warmes Abendbuffet
- ✓ Getränke von 11.00 Uhr bis 21.00 Uhr inklusive
- ✓ 10 % Rabatt auf Wellnessleistungen

ab  
**88,- €**  
P.P.

Ernst-Thälmann-Str. 96 · 39624 Kalbe / Milde · Tel. 03 90 80 | 388 62 · altmark@travdo-hotels.de

## \*\*\* Superior Seehotel Brandenburg Kalte Nasen & glühende Herzen: AI-Kuschelurlaub am See

Angebot: 602

- ✓ 2x ÜN inkl. Frühstück vom Buffet
- ✓ 1x Fott Glühwein zur Begrüßung
- ✓ 1x Mittagessen mit 2 Gerichten zur Wahl
- ✓ 2x Kaffeetrinken: Kuchen, Kaffee & Tee
- ✓ 2x Abendessen als kalt-warmes Buffet
- ✓ Getränke von 11.00 bis 21.00 Uhr

ab  
**101,- €**  
P.P.

Am Seehof 22e · 14778 Beetzsee · 033 81 | 750-0  
seehotel-brandenburg@travdo-hotels.de

## \*\*\* Ferien Hotel Spreewald 5 Tage Winter-Wohlfühl-Wellness inkl. All Inclusive Verpflegung

Angebot: 1254

- ✓ 4x ÜN inkl. Frühstück vom Buffet
- ✓ 3x Mittagessen: 2 Gerichte zur Wahl
- ✓ 4x Kaffeetrinken: Kuchen, Kaffee & Tee
- ✓ 4x Abendessen vom Buffet
- ✓ Getränke von 11.00 bis 21.00 Uhr
- ✓ 1x Rückenmassage (ca. 30 min)

ab  
**239,- €**  
P.P.

Limberger Hauptstr. 16 · 03099 Kolkwitz  
0356 04 | 630 · spreewald@travdo-hotels.de

## Erzgebirgshotel Freiburger Höhe Sachsens schönste Weihnachtsmärkte 5 Tage im Weihnachtsland

Angebot: 294

- ✓ 4 Übernachtungen im DZ
- ✓ 4x Frühstück vom Buffet
- ✓ 3x Mittag: 3 Gerichte zur Wahl
- ✓ 4x Kaffeetrinken: Kuchen, Kaffee & Tee
- ✓ 4x Abendessen als kalt-warmes Buffet
- ✓ Getränke von 11.00 bis 21.00 Uhr

ab  
**218,- €**  
P.P.

Borstendorfer Str. 62 · 09575 Eppendorf  
03 72 93 | 79 90-0 · freiberger-hoehle@travdo-hotels.de

## \*\*\* Superior Seehotel Luisenhof 4 Kinder-Wintertage am See ... All inklusive Winterspaß

Angebot: 1358

- ✓ 3 ÜN inkl. Frühstück v. Buffet
- ✓ 2x Mittag: 2 Gerichte zur Wahl
- ✓ 3x Kaffeetrinken: Kuchen, Kaffee & Tee
- ✓ 3x Abendessen als kalt-warmes Buffet
- ✓ Getränke von 11.00 bis 21.00 Uhr
- ✓ 3h Badespaß im Wasserparadies Schwapp

ab  
**179,- €**  
P.P.

Am Gabelsee 1 · 13306 Falkenhtagen (Mark)  
03 36 03 | 400 · seehotel-luisenhof@travdo-hotels.de

Weitere 600 Angebote von diesen & unseren anderen 14 Hotels buchbar unter

[www.travdo-hotels.de](http://www.travdo-hotels.de)

und **03737/78180-80**



Anbieter & Veranstalter: Travdo Hotels & Resorts GmbH, Bahnhofsstraße 41 · 02105 Berlin  
Kontakt: 030 3737 78180-80 · www.travdo-hotels.de





Anzeigen



Foto: by\_..mb\_pixelio.de



**03.10.2016, 10.00–16.00 Uhr**  
**Apfelsortenausstellung**  
**und Apfelsortenbestimmung**  
**in der Naturschutzstation Pobershau**

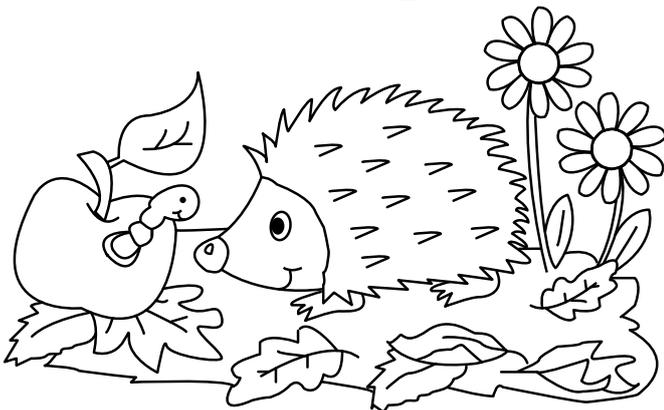
Der Landschaftspflegeverband „Zschopau-/Flöhatal“ e.V. lädt zur Apfelsortenausstellung und -bestimmung in die Naturschutzstation Pobershau ein.

Rund 100 Apfelsorten können angeschaut, beschnuppert und eventuell auch verkostet werden (abhängig vom Aufkommen je Sorte). Sie haben Apfelbäume im Garten oder auf Ihrer Wiese und wissen nicht, um welche Sorte es sich handelt? Kein Problem – der Pomologe Herr Schrambke aus Chemnitz bestimmt an diesem Tag Ihre mitgebrachten Fruchtproben (bitte mehrere Früchte pro Baum mitbringen, Früchte nicht polieren!).

Für eine kleine Stärkung zwischendurch bieten wir selbstgemachte Apfelspezialitäten an, u.a. auch Apfelkuchen und Brot aus unserem Holzbackofen. Außerdem gibt es frischgepressten Apfelsaft aus unserer Hausmosterei.

Weitere Informationen unter  
 03735/66812-31 oder [www.lpv-pobershau.de](http://www.lpv-pobershau.de)

## Zum Ausmalen



Quelle: [www.erlebniseschenke.de/ausmalbilder/](http://www.erlebniseschenke.de/ausmalbilder/)



Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke  
zu unserer

## Diamantenen Hochzeit

möchten wir uns ganz herzlich bei unseren Kindern,  
allen Verwandten, Nachbarn und Freunden sowie  
dem Team des Hotels „Quelle“ bedanken.

**Christa und Werner Seifert**

Heidersdorf, im August 2016



Alles zum Renovieren  
für jedermann –  
auch privat

**PROSOL**  
Lacke · Farben · Spritztechnik

Hauptstraße 2  
09548 Seiffen

[www.prosol-farben.de](http://www.prosol-farben.de)

**Ab sofort neue Telefon- und Fax-Nummer:**

**Telefon: 037362 8810-0**

**Fax-Nr.: 037362 8810-20**

Montag bis Freitag 7.00 – 18.00 Uhr  
Sonnabend 8.00 – 13.00 Uhr

## Bauernregel:

**Oktober-Sonnenschein  
schüttet Zucker in den Wein.**



**JETZT IN CÄMMERSWALDE**

ALLE AUFKLEBER SCHILDER DRUCKSACHEN  
SACHEN BANNER + DISPLAYS  
LAYS AUTOBESCHRIFTUNG  
SCHILDER DRUCKSACHEN  
**WERBUNG**  
**-ZIMMERMANN.de**  
 Inh. Cordula Zimmermann

Hauptstr. 75 • 09544 CÄMMERSWALDE • Tel. 037327 849987



*Wir gratulieren  
unseren Jubilaren und wünschen  
alles erdenklich Gute  
für Gesundheit und  
Wohlergehen*

**Seiffen**

Kühnhardt, Dagmar	01.10.1941	75 Jahre
Schubert, Gerd	01.10.1941	75 Jahre
Moser, Egon	08.10.1936	80 Jahre
Emmerich, Lothar	10.10.1924	92 Jahre
Schmerler, Eva	17.10.1936	80 Jahre
Hänig, Erika	18.10.1941	75 Jahre
Biermann, Brigitte	21.10.1941	75 Jahre
Ullrich, Lisa	23.10.1931	85 Jahre
Schmidt, Werner	28.10.1936	80 Jahre
Mehnert, Anna	31.10.1921	95 Jahre

**Deutschneudorf**

Schalling, Elfriede	07.10.1928	88 Jahre
Sachse, Helmut	20.10.1936	80 Jahre

**Heidersdorf**

Müller, Ingeborg	03.10.1936	80 Jahre
Uhlig, Reiner	03.10.1941	75 Jahre
Glöckner, Holger	04.10.1946	70 Jahre
Uhlig, Rosalinde	11.10.1941	75 Jahre
Schmieder, Ehrenfried	15.10.1936	80 Jahre
Schulze, Annerose	23.10.1946	70 Jahre
Zimmermann, Reiner	26.10.1936	80 Jahre
Barth, Christinchen	31.10.1936	80 Jahre

Wie Ihnen bekannt ist, werden alle Heidersdorfer Jubilare ab dem 70. Geburtstag quartalsweise zu einer gemütlichen Kaffeerunde durch den Bürgermeister eingeladen.

Der Termin für alle Einwohner, die seit Juli 2016 das 70ste Lebensjahr erreicht haben und bis 30.09.2016 Geburtstag feierten ist der

**9. Oktober 2016****15.00 Uhr im Landhotel „Quelle“**

Für eine Abholung von zu Hause können Sie über die Telefonnummer 037360 181241 in der Zeit von 8.00 bis 16.00 Uhr Ihren Bedarf anmelden.

Anzeigen

**TAXI & MIETWAGEN**

*Seitz*  
09548 Deutschneudorf • Brüderwiese 13  
Tel. 03 73 68 / 6 88 83  
Fax 03 73 68 / 1 27 55  
Mobil 01 72 / 3 66 46 47

Pkw &amp; Kleinbus bis 8 Personen 24h



## Unsere Gottesdienste in Seiffen, Deutschneudorf und Deutscheinsiedel im Oktober 2016

**2. Oktober – 19. Sonntag nach Trinitatis/Erntedankfest**

- 9.30 Uhr Predigtgottesdienst in Seiffen, mit Pfarrer i.R. Gläser, zugl. Sonntagsschule  
10.00 Uhr Familiengottesdienst in Deutschneudorf  
10.00 Uhr Familiengottesdienst in Deutscheinsiedel

**9. Oktober – 20. Sonntag nach Trinitatis**

- 9.30 Uhr Bläsergottesdienst zur Jahreslosung in Seiffen, zugl. Sonntagsschule  
14.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in Kleinhan/Maly Haj zum 225. Weihefest der Trinitatiskirche Kleinhan

**15. Oktober – Sonnabend**

- 17 Uhr Konzert für zwei Posaunen und Orgel in der Bergkirche Seiffen

**16. Oktober – 21. Sonntag nach Trinitatis**

- 8.30 Uhr Gottesdienst in Deutscheinsiedel  
9.30 Uhr Gottesdienst in Seiffen, zugl. Sonntagsschule  
10.00 Uhr Lichtblickgottesdienst in Deutschneudorf

**22. Oktober – Sonnabend**

- 17.00 Uhr Gottesdienst in Deutscheinsiedel

**23. Oktober – 22. Sonntag nach Trinitatis**

- 9.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Seiffen, zugl. Sonntagsschule  
14.00 Uhr Festgottesdienst zur Ordination von Pfarrerin Mandy Mehlhorn in der Kirche zu Neuhausen

**30. Oktober – 23. Sonntag nach Trinitatis**

- 9.30 Uhr Gottesdienst in Seiffen  
10.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Deutscheinsiedel

**31. Oktober – Reformationsfest**

- 10.00 Uhr Gemeinsamer Familiengottesdienst in Deutschneudorf „Zu gut deutsch“ – Martin Luther übersetzt die Bibel  
15.00 Uhr Musik zum Reformationstag mit einer Kurzandacht in Seiffen, Tabea Brode, Dresden, Renaissance-Laute, und Kantor Tobias Braun, musizieren Werke aus der Lutherzeit und von Johann Sebastian Bach

**6. November – Seiffener Kirchweihfest**

- 9.30 Uhr Festgottesdienst mit der Seiffener Bergknappschaft, dem Posaunenchor und dem Kirchenchor, zugl. Sonntagsschule

**Suche in bzw. um Seiffen**

Einfamilien- und Mehrfamilienhäuser  
Wald- und Baugrundstücke

**JH Immobilien****☎ 037327 7326**

www.immobilien-jh.de